

BIBLIOGRAFIA RECENT D'INTERÈS

Marina Solís*

Aquesta bibliografia selectiva sobre dret lingüístic i sociolingüística ha estat elaborada a partir de la informació que difonen Linguistlist, la llista de distribució internacional especialitzada en lingüística i sociolingüística, el CIE-MEN i el Centre de Documentació de la Secretaria de Política Lingüística, entre altres.

A més, en aquest recull també us oferim un apartat amb una selecció de diferents llocs web, interessants pels seus continguts actuals tant pel que fa al món del dret lingüístic com de la sociolingüística, al qual us convidem a participar amb l'enviament d'enllaços del vostre interès per publicar-los en aquestes pàgines.

* Marina Solís, consultora de política i planificació lingüístiques, Universitat Oberta de Catalunya, msoliso@uoc.edu.

Llibres

1. Dret lingüístic

CABRÉ, T.; BACH, C.; MARTÍ, J. (eds.).
Actividades de IULATERM de Verano (5es: 2005: Barcelona): Terminología y derecho: complejidad de la comunicación multilingüe.
Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, 2006.
ISBN 84-96742-00-8

EXPÓSITO, E. [et al.]. *Els drets davant l'administració i les seves garanties en l'Estatut d'Autonomia de Catalunya.*
Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 2007.
ISBN 978-84-393-7650-7

L'abast de l'autonomia política del Quebec: jornada= La portée de l'autonomie politique du Québec. Barcelona: Parlament de Catalunya, 2006. (Testimonis parlamentaris; 24)
ISBN 84-393-7167-5(cart.)

MARTÍ I CASTELL, J.; MESTRES I SERRA, J. M. *El català i la Unió Europea: Actes del Seminari del CUIIMPB-CEL 2004.*
Barcelona: Institut d'Estudis Catalans: Consorci Universitat Internacional Menéndez Pelayo de Barcelona-Centre Ernest Lluch, 2006.
ISBN 84-7283-867-6

Conté:

— MILIAN I MASSANA, A. «La Constitució per a Europa i el règim lingüístic de la Unió Europea». P. 169-177.

— VERNET I LLOBET, J. «El règim

juridicolingüístic a la Unió Europea: el principi de la diversitat lingüística i la Constitució europea». P. 192-203.

— NADAL, J. M. «Un home d'estrany i incògnit idioma»: els mapes de les llengües». P. 219-233.

TRENTINO-ALTO ADIGE (ITÀLIA). *Codice delle leggi della Regione Trentino-Alto Adige.* [Trento]: Provincia Autonoma di Trento, [2003].

2. Sociolingüística

ARZOZ, X. (ed.). *Respecting linguistic diversity in the European Union.* Amsterdam [etc.]: Benjamins, cop. 2008. (Studies in world language problems; 2)
ISBN 978-90-272-2833-8(cart.)

AUSTIN, P. K. SIMPSON, A. (eds.). *Endangered languages.* Hamburg: Helmut Buske, cop. 2007. (Linguistische Berichte. Sonderheft; 14)
ISBN 978-3-87548-465-6; ISSN 0935-9249

BALDAUF JR., R. B.; KAPLAN, R. B. (eds.). *Language planning and policy in Africa.* Buffalo [etc.]: Multilingual Matters LTD, cop. 2004. (Language planning and policy)
ISBN 1-85359-725-2(vol. 1); ISBN 978-1-84769-011-1(vol. 2)

BERRUTO, G. *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo.* Roma: Carocci, 2006. (Università. Linguistica; 6)
ISBN 88-430-1024-7

BUENO GARCÍA, A. (ed.). *La comunicación*

- multilingüe*. Sòria: Diputació Provincial de Soria, 2001.
ISBN 84-95099-37-3
- BURBAN, C.; LAGARDE, C. *L'école, instrument de sauvegarde des langues menacées?: Actes du colloque du 30 septembre et 1er octobre 2005, Université de Perpignan Via Domitia*. Perpinyà: CRILAUP, Presses Universitaires de Perpignan, 2007. (Études (Presses universitaires de Perpignan)
ISBN 978-2-35412-018-4
- CALVO PÉREZ, J. *Tendiendo puentes: la lengua de los emigrantes peruanos (y ecuatorianos) en la Comunidad Valenciana*. València: Universidad de Valencia, Departamento de Teoría de los Lenguajes y Ciencias de la Comunicación, 2007.
ISBN 978-84-370-6781-0
- CAMPÍ, P. *El català a la telefonia mòbil: (desembre de 2007)*. (Barcelona: Plataforma per la Llengua, 2007)
- CANTERO, F. J.; ARRIBA GARCÍA, J. D. *Psicolingüística del discurso*. Barcelona: Octaedro, 1997. (Lenguaje y comunicación; 11)
ISBN 84-8063-281-X
- CASTILLO LLUCH, M.; KABATEK, J. (eds.). *Las lenguas de España: política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad*. Frankfurt am Main: Vervuert; Madrid: Iberoamericana, 2006. (Lingüística iberoamericana; 28)
ISBN 84-8489-216-6(Iberoamericana); ISBN 3-86527-227-4(Vervuert)
- CHISWICK, B. M.; MILLER, PAUL W. *The Economics of Language: International Analyses*. Nova York: Routledge, 2007.
ISBN 0-415-77181-1(cart); ISBN 0-203-96315-6(rust); ISBN 978-0-415-77181-8(cart); ISBN 978-0-203-96315-9(rust)
- COL·LOQUI DE CATALANÍSTICA TXECA (1-2: 2002-2004: PRAGA). *Jornades de catalanística a Praga*. Andorra: Govern d'Andorra, Àrea d'Accions Internacionals. (Biblioteca andorrana internacional; 1)
ISBN 978-99920-0-453-1
- COMISSIÓ DE LES COMUNITATS EUROPEES. HIGH LEVEL GROUP ON MULTILINGUALISM. «Final Report [of the] High Level Group on Multilingualism». A: *Documents internacionals de referència sobre multilingüisme* (2007), núm. 1, p. 39-64.
ISBN 978-92-79-06902-4
- COULMAS, F. (ed.). *Language regimes in transformation: future prospects for german and japanese in science, economy, and politics*. Berlín; Nova York: Mouton de Gruyter, cop. 2007. (Contributions to the sociology of language; 93)
ISBN 978-3-11-019158-5; ISSN 1861-0676
- EDDIE, C.; GEORGEAULT, P.; VÉZINA, R. *La langue française au Québec: 400 ans*. Quebec: Secrétariat à la Politique Linguistique, 2008.
ISBN 978-550-52120-4(version imprimée); ISBN 978-2-550-52121-1(PDF)
- FORCADELL SAPORT, J. V.; ISABEL I VILAR, F. (eds.). *El valencià a Alacant: Observatori*

Marina Solís

de la Llengua (2002/2003). Alacant: Universitat d'Alacant, DL 2004. (Extensió universitària; 4) ISBN 84-608-0134-9

GALAZZI, E.; MOLINARI, C. (eds.). *Les français en émergence*. Bern [etc.]: Peter Lang, cop. 2007. (Transversales: Langues, sociétés, cultures et apprentissages; 21) ISBN 978-3-03911-304-0

HASKINS GONTHIER, U.; SANDRIER, A. *Multilinguisme et multiculturalité dans l'Europe des lumières: Actes du Séminaire international des jeunes dix-huitiémistes*. Séminaire international des jeunes dix-huitiémistes (2004: Château de Beuggen, Allemagne). 2004. ISBN 978-2-7453-1565-6

HELLER, M. (ed.). *Bilingualism: a social approach*. Nova York: Palgrave Macmillan, 2007. (Palgrave advances in linguistics) ISBN 978-1-4039-9677-0; ISBN 1-4039-9677-6

JANEZIC, A. *Minoranze e collaborazione transfrontaliera nell'area di Alpe-Adria linguistiche*. [S.l.]: Comunità di Lavoro Alpe-Adria, 2004.

JOAN I MARÍ, B. *La nació inconsistent?: Reflexions sobre els Països Catalans*. Barcelona: Dux, 2007. (Duxelm; 6) ISBN 978-84-935933-5-3

JUDGE, A. *Linguistic policies and the survival of regional languages in France and Britain*. Nova York: Palgrave Macmillan, cop. 2007. (Palgrave studies in minority languages and communities).

ISBN 978-1-4039-4983-7; ISBN 1-4039-4983-2

KAILUWEIT, R.; RADATZ, H.-I. *Colloqui Germano-Català (14è: 1997: Jena)*. *Katalanisch: Sprachwissenschaft und Sprachkultur*. Frankfurt/Main: Vervuert, 1999. (Bibliotheca ibero-americana; 71) ISBN 3-89354-571-9; ISSN 0067-8015

KIEELY, R. (ed.). [et al.]. *British Association for Applied Linguistics. Meeting. (38th: 2005: University of Bristol)*. *Language, culture and identity in applied linguistics: selected papers from the Annual Meeting of the British Association for Applied Linguistics, University of Bristol, September 2005*. London; Oakville, CT: British Association for Applied Linguistics in association with Equinox, 2006. (British studies in applied linguistics; 21) ISBN 978-1-84553-219-2; ISBN 1-84553-219-8

LACORTE, M. (coord.). *Lingüística aplicada del español*. Madrid: Arco/Libros, cop. 2007. (Bibliotheca philologica) ISBN 84-7635-663-3

LÓPEZ GARCÍA, Á. *El Boom de la lengua española: análisis ideológico de un proceso expansivo*. Madrid: Biblioteca Nueva, cop. 2007. (Estudios críticos de literatura; 29) ISBN 978-84-9742-662-6

MILLAR, S., WILSON, J. (eds.). *The Discourse of Europe: talk and text in everyday life*. Amsterdam [etc.]: Benjamins, cop. 2007. (Discourse approaches to politics, society, and culture; 26) ISBN 978-90-272-2717-1 (cart.)

- MOLLÀ, T. *Quina política lingüística*. Alzira: Bromera, 2007. (Graella; 18)
ISBN 978-84-9824-237-9
- MORENO CABRERA, J. C. *El nacionalismo lingüístico: una ideología destructiva*. Barcelona: Península, 2008. (Atalaya; 305)
ISBN 978-84-8307-816-7
- NADAL FARRERAS, J. M. *Las 1.001 lenguas*. Belcaire d'Empordà: Aresta, 2007. (Nuevo Punto de Vista)
ISBN 978-84-9359481-7
- OFFICE DE LA LANGUE BRETONNE.
OBSERVATOIRE DE LA LANGUE BRETONNE.
Rapport {général} sur l'état de la langue bretonne. Carhaix: Office de la Langue Bretonne. Observatoire de la Langue Bretonne, 2002.
- PAN, C. *Le minoranze in Europa: Manuale*. Wien: Wilhelm Braumüller: Universitäts-Verlagbuchhandlung, 2004.
- PERICAY, X. (coord.). *¿Libertad o coacción?: Políticas lingüísticas y nacionalismos en España*. Madrid: FAES, Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales, 2007.
ISBN 978-84-89633-21-6
- PINKER, S. *The Stuff of thought: language as a window into human nature*. Nova York: Viking, 2007.
ISBN 978-0-670-06327-7(cart.)
- POTOWSKI, K.; CAMERON, R. (eds.). *Spanish in contact: policy, social and linguistic inquiries*. Amsterdam [etc.]: John Benjamins, cop. 2007. (Impact: studies in language and society; 22)
ISBN 978-90-272-1861-2
- RISAGER, K. *Language and culture: global flows and local complexity*. Clevedon [England]; Buffalo [NY]: Multilingual Matters, cop. 2006. (Languages for intercultural communication and education; 11)
ISBN 1-85359-859-3(cart.);
ISBN 1-85359-858-5(rúst.)
- SARAGOSSÀ, A. *Reivindicació del valencià: una contribució*. València: Tabarca Llibres, cop. 2007. ([Capellades]: Romanyà Valls)
ISBN 978-84-8025-209-6
- STURE URELAND, P. (ed.). *Convergence and divergence of european languages*. Berlín: Logos, 2003. (Studies in eurolinguistics; 1)
- TSUNODA, T. *Language endangerment and language revitalization: an introduction*. Berlín; Nova York: Mouton de Gruyter, cop. 2006. (Mouton textbook)
ISBN 978-3-11-018429-7; ISBN 3-11-018429-X
- TUSÓN, J. *Los prejuicios lingüísticos*. 2a ed. Barcelona: Octaedro, 2003. (Lenguaje y comunicación; 12)
ISBN 84-8063-273-9
- VALLE, J. D. (ed.). *La Lengua, ¿patria común?: ideas e ideologías del español*. Madrid: Iberoamericana. Frankfurt am Main: Vervuert, 2007. (Lengua y sociedad en el mundo hispánico; 17)
ISBN 978-84-8489-306-6 (Iberoamericana); ISBN 978-3-86527-337-6(Vervuert)
- WEIGAND, E. (eds.). *Dialogue and culture*. Amsterdam: Benjamins, 2007. (Dialogue

studies; 1)
ISBN 978-90-272-1018-0(cart.)

Revistes

Journal of Sociolinguistics, vol. 12,
núm. 2, abril 2008
<<http://www.blackwell-synergy.com/toc/josl/12/2>>

Conté:

— SURESH CANAGARAJAH, A.: «Language shift and the family: questions from the Sri Lankan Tamil diaspora», p. 143-176.

— BHATT RAKESH, M.: «In other words: Language mixing, identity representations, and third space», p. 177-200.

— ZHANG, QING: «Rhotacization and the “Beijing Smooth Operator”: The social meaning of a linguistic variable», p. 201-222.

— MESFUN ASFAHA, Yonas; KURVERS, Jeanne; KROON, Sjaak: «Literacy and script attitudes in multilingual Eritrea», p. 223-240.

— JOHNSON, Sally: «New Perspectives on Language and Media», p. 241-249.

Language in Society, vol. 37, núm. 2,
abril 2008
<<http://journals.cambridge.org/action/displayIssue?jid=LSY&volumeId=37&issueId=02>>

Conté:

— QUINTO-POZOS, D.: «Sign language contact and interference: ASL and LSM».

— NEVINS, E.: «They live in Lonesome Dove: Media and contemporary Western Apache place-naming practices».

Language Policy, vol 7, núm. 1, 2008
<<http://www.springerlink.com/content/m44862153476/?p=7c47d64ad47f46d3917fb909ccb34365&pi=0>>

Conté:

— SCHMID, C.: «Ethnicity and language tensions in Latvia».

— WALSH, J.; MCLEOD, W.: «An overcoat wrapped around an invisible man? Language legislation and language revitalisation in Ireland and Scotland».

— EVANS, S.: «Disputes and deliberations over language policy: the case of early colonial Hong Kong».

Language Problems & Language Planning, vol. 31, núm. 3, 2007

Conté:

— CARDINAL, L.; DENAULT, A.-A.; RIENDEAU, N.: «Bilingualism and the politics of language planning and policy-making in Wales», p. 211-234.

— PIETILÄINEN, J.: «Evoluo de lingvosocio en Europa Unio», p. 257-279.

Langage & société, núm. 121-122, 2007

Conté:

— CALVET, J. L.: «La (Socio)linguistique au filtre de la l'inventaire des langues du monde. Quelques considérations sur ses rapports avec la sociologie», p. [259]-273.

— CODÓ, E.; NUSSBAUM, L.: «Plurilingüisme et promotion d'une langue minoritaire: tensions et contradictions», p. [275]-28.

Llengua i Ús, núm. 40, 2007

Conté:

— GUERRERO, À.: «“Voluntariat per la llengua”. Un programa que creix», p. 8-15.

— DURAN I GUILLÉN, M.: «El Pla de qualitat lingüística als col·legis d'advocats de Girona», p. 16-22.

— SERRADELL MELER, L.: «En català, llegim i parlem». Iniciació a la lectura i la conversa en català», p. 23-27.

— GUASCH ARTIGAS, E.: «La Gimcana de les Llengües de Tortosa. Una experiència engrescadora», p. 28-32.

— RIGO, A.; GENESCÀ, G.: «El nou paper del "traductor" en l'adopció de la terminologia econòmica», p. 33-35.

— GINEBRA, J.: «Una primera anàlisi del DIEC2», p. 36-43.

— FONT ROTCHÉS, D.; TORRAS COMPTE, F.: «Aprendre llengua oral amb un recurs estimulant: el CD-ROM», p. 44-48.

— SERRA, E.: «Argumenta: balanç i perspectives», p. 49-54.

— GOMÀRIZ I AURÓ, E.; LLOBERES SALVATELLA, M.: «L'ús del català a les companyies de telefonia mòbil estatals», p. 55-63.

— SINTES PASCUAL, E.: «L'ús del català a la premsa diària a Catalunya», p. 64-73.

Llengua Nacional, núm. 61, 2007

Conté:

— SERRA, B.: «Preguntes a Miquel Pueyo», p. 34-35.

— JOAN I MARÍ, B.: «Política lingüística: repte i oportunitat», p. 37.

— GIBERT I FONT, Q.: «Unes preguntes a Ferran Suay, del TELP», p. 38.

Noves SL (hivern 2008)

<<http://www6.gencat.net/llengcat/noves/hm08hivern/>> [Consulta: 29 d'abril de 2008]

Conté:

— PUJOLAR COS, J.: «Els Joves, les llengües i les identitats», p. 9-19.

— BUCHOLTZ, M.: «Gènere, consum i interacció entre els joves americans», p. 39-47.

— GONZÀLEZ I BALLETBÒ, I.: «Els posicionaments polítics dels joves catalans. Una aproximació en clau lingüística», p. 48-60.

— GRIXTI, J.: «La cultura "glocalitzada" com a expressió lingüística: la glocalització dels mitjans de comunicació i la construcció d'identitats híbrides», p. 82-90.

— RAMPTON, B.: «L'antirascisme quotidià en l'encreuament i l'estilització etnolingüístics», p. 115-120.

— TORRIJOS, A.: «Caracterització sociolingüística dels joves de Catalunya: alguns factors que expliquen els usos lingüístics», p. 115-120.

Revista de Llengua i Dret, núm. 48, 2007

Conté:

— THIERS, G.: «Lingua corsa: un fiatu novu?», p. 15-35.

— VALLÈS I ELIZALDE, À.: «Resolucions judicials i qualitat lingüística», p. 37-58.

— POU I PUJOLRÀS, A.: «El català a l'Administració de justícia i el nou Estatut», p. 133-186.

— PRAT I BOFILL, R.; SERRA I ALBERT, R.: «L'impuls parlamentari de l'acció política i de govern pel que fa a la normalització lingüística durant les set darreres legislatures del Parlament de Catalunya (1980-2006)», p. 187-222.

— SKERRETT, D. M.: «La represión de lenguas nacionales bajo el autoritarismo en el siglo XX: los casos de Estonia y Cataluña», p. 251-311.

Llocs web

En aquest número donarem a conèixer alguns enllaços relacionats amb l'obtenció de dades oficials sobre els usos lingüístics de la llengua catalana tant a Catalunya com al País Valencià.

Sistema d'indicadors lingüístics

<http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Dades%20origen%20territori%20i%20poblacio/Altres/Arxius/SIL_not_a_metodologica.pdf>

El sistema d'indicadors lingüístics és una estadística oficial recollida en el Pla estadístic de Catalunya 2006-2009. Es tracta d'un recull de dades lingüístiques relatives a set àmbits: la població, l'Administració pública, el sistema educatiu, els mitjans de comunicació i les indústries culturals, el món socioeconòmic, el món associatiu i les institucions sanitàries. L'objectiu d'aquest recull és disposar de dades sobre el coneixement i l'ús de la llengua catalana en el moment actual i la seva evolució amb el pas del temps, i per tant fer-ne un seguiment. Aquestes dades s'han actualitzat fins al 2006.

Enquesta d'usos lingüístics de la població

<<http://www.idescat.net/cat/societat/eulp/>>

L'Enquesta d'usos lingüístics de la

població 2008 (EULP-2008) és una activitat estadística oficial integrada en el Programa anual d'actuació estadística 2008, que desplega la Llei del Pla estadístic de Catalunya 2006-2009. L'organisme responsable és el Departament de la Vicepresidència, per mitjà de la Secretaria de Política Lingüística, i disposa de la col·laboració de l'Idescat.

El principal objectiu de l'EULP-2008 és conèixer la identificació lingüística i els usos del català i altres llengües en els diversos espais de relació personal de la població a Catalunya, amb especial interès per la situació de l'ús del català.

L'elaboració d'aquesta estadística respon a la necessitat de disposar de dades oficials, ja que són necessàries per a la planificació lingüística, per emprendre i avaluar accions en el marc de l'ús social de la llengua.

Servici d'Investigació i Estudis Sociolingüístics

<http://www.edu.gva.es/polin/val/sies/sies_inici.htm>

El Servei d'Investigació i Estudis Sociolingüístics de la Generalitat Valenciana exerceix les funcions d'anàlisi de la situació social del valencià i del procés de normalització lingüística en els àmbits d'ús oficial i social; el foment de la investigació bàsica en sociologia de la llengua; la implantació i el manteniment del Centre de Documentació de Sociologia de les Llengües i l'intercanvi amb altres centres d'investigació i planificació lingüística.